

<b>D</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Schlagschrauber</b>
<b>GB</b>	Translation of the original instructions	Impact wrench
<b>F</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Visseuse à percussion
<b>I</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Avvitatore a percussione
<b>E</b>	Traducción del manual original	atornillador de percusión
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Slagschroevendraaier
<b>DK</b>	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Slagskruenøgle
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Rázový šroubovák
<b>SK</b>	Překlad originálneho návodu na prevádzku	Rázový skrutkovač
<b>GR</b>	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Κρουστικό δραπενοκατσάβιδο
<b>H</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	ütvecsavarozó
<b>SLO</b>	Prevod originalnih navodil za uporabo	Udarni vijačnik
<b>HR</b>	Prijevod originalnog naputka za uporabu.	Udarni odvijač
<b>BG</b>	Превод на оригиналната инструкция	ударен винтоверт
<b>RO</b>	Traducerea modului original de utilizare	Maşină de înşurubat cu impact
<b>TR</b>	Orijinal Talimatların Çevirisi	Darbeli Vidalama Makinesi
<b>PL</b>	Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	Wkrętak udarowy



## ESS 350

58120

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wölpertshausen  
Deutschland





## DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

DANSK

ČESKY

SLOVENSKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

TÜRKÇE

POLSZCZYŃNA

## **Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før ibrugtagning.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Διαβάστε με προσοχή το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας, προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

İşletme almadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



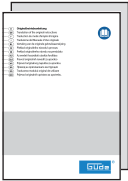
**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | PUESTA EN MARCHA | INBEDRIJFSTELLING | IBRUGTAGNING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNERA ÎN FUNCȚIUNE | İŞLETİME ALMA | URUCHOMIENIE \_\_\_\_\_ **2**

<b>Deutsch</b>	<b>TECHNISCHE DATEN   BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG   SICHERHEITSHINWEISE   WARTUNG</b> _____	<b>5</b>
<b>English</b>	TECHNICAL DATA   SPECIFIED CONDITIONS OF USE   SAFETY INSTRUCTIONS   MAINTENANCE _____	<b>7</b>
<b>Français</b>	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION   CONSIGNES DE SÉCURITÉ   ENTRETIEN _____	<b>9</b>
<b>Italiano</b>	DATI TECNICI   USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE   ISTRUZIONI DI SICUREZZA   MANUTENZIONE _____	<b>11</b>
<b>Español</b>	DATOS TÉCNICOS   USO PREVISTO   INDICACIONES DE SEGURIDAD   MANTENIMIENTO _____	<b>13</b>
<b>Nederlands</b>	TECHNISCHE GEGEVENS   VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM   VEILIGHEIDSADVIEZEN   ONDERHOUD   _____	<b>15</b>
<b>Dansk</b>	TEKNISKE DATA   ANVENDELSE EFTER HENSIGTEN   SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER   VEDLIGEHOLDELSE _____	<b>17</b>
<b>Cesky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM   BEZPEČNOSTNÍ POKYNY   ÚDRŽBA _____	<b>19</b>
<b>Slovensky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITIE PODĽA PREDPISOV   BEZPEČNOTNÉ POKYNY   ÚDRŽBA _____	<b>21</b>
<b>Ελληνικά</b>	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ   ΑΡΜΟΖΟΥΣΑ ΧΡΗΣΗ   ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ   ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ _____	<b>23</b>
<b>Magyar</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK   KARBANTARTÁS _____	<b>26</b>
<b>Slovenija</b>	TEHNIČNI PODATKI   UPORABA V SKLADU Z NAMENOM   VARNOSTNI NAPOTKI   VZDRŽEVANJE _____	<b>28</b>
<b>Hrvatski</b>	TEHNIČKI PODACI   NAMJENSKA UPORABA   SIGURNOSNE UPUTE   ODRŽAVANJE   _____	<b>30</b>
<b>Български</b>	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ   ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО   ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ _____	<b>32</b>
<b>România</b>	DATE TEHNICE   UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI   INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE   ÎNTREȚINERE _____	<b>34</b>
<b>Türkçe</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI TUDNIVALÓI   KARBANTARTÁS _____	<b>36</b>
<b>Polszczyzna</b>	TEHNIČNI PODATKI   UPORABA V SKLADU Z NAMENOM   VARNOSTNI NAPOTKI   VZDRŽEVANJE _____	<b>38</b>

**Original EG-Konformitätserklärung** | Translation of the EC-Declaration of Conformity | Traduction de la déclaration de conformité CE | Traduzione della dichiarazione di conformità CE | Declaración CE de conformidad - original | Vertaling van de EG-Conformiteitsverklaring | Origina –EF-Overensstemmelseserklæring | Překlad prohlášení o shodě EU | Peklad vyhlásenie o zhode EÚ | Αυθεντική δήλωση πιστότητας ΕΚ | Fordítása azonosossági nyilatkozat EU | Prevod izjava o ustreznosti EU | Prevedenje u Izjava o sukladnosti EU | Превод на Декларация за съответствие с ЕС | Traducere a declarație de conformitate UE | AT uygunluk beyanı tercümesi | Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE \_\_\_\_\_ **42**



**LIEFERUMFANG** | DELIVERY RANGE | PIÈCES FOURNIES | ACCESSORI IN DOTAZIONE |  
EQUIPO ESTÁNDAR | LEVERING | LEVERINGSOMFANG | ROZSAH DODÁVKY | ŠTANDARDNÁ  
VÝBAVA | ΥΛΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ | ALAPKIVITEL | OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА  
ДОСТАВКАТА | GAMA DE LIVRARE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



1



2

1/2"



17

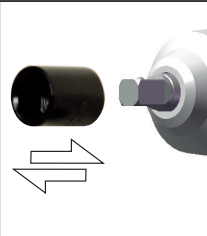


19



21

D	<b>Inbetriebnahme</b>	GR	Πρώτη θέση σε λειτουργία
GB	Starting-up the machine	H	Üzembe helyezés
F	Mise en service	SLO	Uvedba v pogon
I	Messa in funzione	HR	Puštanje u rad
E	Puesta en marcha	BG	Пускане в действие
NL	Inbedrijfstelling	RO	Punerea în funcțiune
DK	Ibrugtagning	TR	İşletime alma
CZ	Uvedení do provozu	PL	Uruchomienie
SK	Uvedenie do prevádzky		



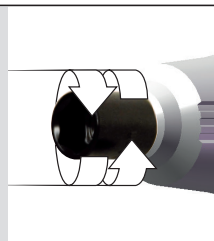
2

D	<b>Betrieb</b>	GR	Λειτουργία
GB	Operation	H	Üzemeltetés
F	Fonctionnement	SLO	Delovanje
I	Esercizio	HR	Rad
E	Funcionamiento	BG	Работа
NL	Gebruik	RO	Funcționare
DK	Drift	TR	İşletim
CZ	Provoz	PL	Eksplotacja
SK	Prevádzka		



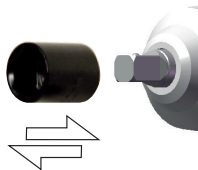
3

D	<b>Betrieb</b>	GR	Λειτουργία
GB	Operation	H	Üzemeltetés
F	Fonctionnement	SLO	Delovanje
I	Esercizio	HR	Rad
E	Funcionamiento	BG	Работа
NL	Gebruik	RO	Funcționare
DK	Drift	TR	İşletim
CZ	Provoz	PL	Eksplotacja
SK	Prevádzka		



4

2



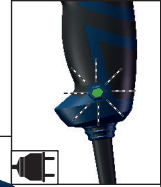
**D Inbetriebnahme**  
**GB Starting-up the machine**  
**F Mise en service**  
**I Messa in funzione**  
**E Puesta en marcha**  
**NL Inbedrijfstelling**  
**DK Ibrugtagning**  
**CZ Uvedení do provozu**  
**SK Uvedenie do prevádzky**

**GR Πρώτη θέση σε λειτουργία**  
**H Üzembe helyezés**  
**SLO Uvedba v pogon**  
**HR Puštanje u rad**  
**BG Пускане в действие**  
**RO Punerea în funcțiune**  
**TR İşletime alma**  
**PL Uruchomienie**



D **Betrieb**  
 GB Operation  
 F Fonctionnement  
 I Esercizio  
 E Funcionamiento  
 NL Gebruik  
 DK Drift  
 CZ Provoz  
 SK Prevádzka

GR Λειτουργία  
 H Üzemeltetés  
 SLO Delovanje  
 HR Rad  
 BG Работа  
 RO Funcționare  
 TR İşletim  
 PL Eksploatacja



**START**



**STOP**



4



D **Betrieb**  
 GB Operation  
 F Fonctionnement  
 I Esercizio  
 E Funcionamiento  
 NL Gebruik  
 DK Drift  
 CZ Provoz  
 SK Prevádzka

GR Λειτουργία  
 H Üzemeltetés  
 SLO Delovanje  
 HR Rad  
 BG Работа  
 RO Funcționare  
 TR İşletim  
 PL Eksploatacja



## Technische Daten

Schlagschrauber	ESS 350
Artikel-Nr.	58120
Anschluss	230 V ~ 50 Hz
Nennaufnahmeleistung	450 W
Leerlaufdrehzahl	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Einzelschlagenergie	350 Nm
Lastschlagzahl	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Werkzeugaufnahme	1/2"
Max. Lösemoment	350 Nm
Max. Anzugsmoment	160 Nm
Gewicht	2,15 kg
<b>Geräuschangaben</b>	
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	98,2 dB (A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)
Gemessen nach EN 60745; Unsicherheit K = 3 dB (A)	
Gehörschutz tragen!	
<b>Vibrationsangaben</b>	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745	
Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler zulässiger Größe:	
Schwingungsemissionswert a <sub>n</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**WARNUNG:** Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schlagschrauber ist universell einsetzbar zum Befestigen und Lösen von Schrauben und Muttern. Zur Kontrolle ist das Anziehdrehmoment stets mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Trotz Einhaltung aller relevanter Konstruktionsvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z. B. durch:

- Geräuschemission
- Staubemission
- Hand-Arm-Schwingungen

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

## Symbole



WARNUNG / ACHTUNG!



WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!  
Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II.



CE Symbol



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.



Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.



Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

## Netzanschluss



Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

## Wartung



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Achtung! Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Technical Data

Impact wrench	ESS 350
Art. No	58120
Service connection	230 V ~ 50 Hz
Rated input	450 W
No-load speed	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Single impact energy	350 Nm
Rate of percussion under load	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Tool reception	1/2"
Max. loosening torque	350 Nm
Max. tightening torque	160 Nm
Weight	2,15 kg
<b>Noise details</b>	
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	98,2 dB (A)
Sound power level L <sub>WA</sub>	109,2 dB (A)
Measured according to EN 60745; Uncertainty K = 3 dB (A)	
Wear ear protectors!	
<b>Vibration details</b>	
Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 60745	
Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool:	
Vibration emission value a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**WARNING:** The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

## Specified Conditions Of Use

The impact wrench can be used to tighten and loosen nuts and bolts.

As a control measure, always check the tightening torque with a torque wrench.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g.:

- noise emissions
- dust emissions
- vibrations to hand and arms

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

## Symbols



WARNING / CAUTION!



WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear eye protective goggles!  
Wear ear protectors!



Wear gloves!



Unplug the machine before any work on it.



Class II tool.



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

## Safety information for impact wrenches

**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.**

Fasteners contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.


## Additional Safety and Working Instructions


Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

 Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

 The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.


Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

Always keep the connection cable from the working area of the device. Always guide the cable backwards, away from the device!

Please turn the device immediately off when the tool used gets blocked! Do not turn the device on again when the tool is still blocked. This could cause bounce back with a high reaction moment. Determine and remove the cause of the blocking of the tool used while respecting the safety instructions. The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded


## Mains Connection

 Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Connect only to single-phase AC system voltage as indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Only plug-in when machine is switched off.

## Maintenance

 Unplug the machine before any work on it.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Caution! If the power cord of the appliance gets damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Caractéristiques Techniques

Visseuse à percussion		ESS 350
N° de commande		58120
Alimentation		230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale de réception		450 W
Vitesse de rotation à vide		0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Energie de frappe individuelle		350 Nm
Perçage à percussion en charge		0 - 4000 min <sup>-1</sup>
système de fixation		1/2"
Couple de desserrage max.		350 Nm
Couple de serrage max.		160 Nm
Poids		2,15 kg
Données relatives au bruit		
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>		98,2 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique L <sub>WA</sub>		109,2 db (A)
Mesuré selon EN 60745; Incertitude K = 3 dB (A)		
Portez une protection auditive!		
Données relatives aux vibrations		
Valeurs totales d'oscillation (Somme vectorielle des trois directions) constatées de façon correspondante EN 60745		
Serrage des vis et des écrous de la dimension maximale admissible:		
Valeur d'émission vibratoire a <sub>h</sub>		16,851 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**AVERTISSEMENT:** Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

### Utilisation Conforme à la destination

La visseuse à percussion peut être utilisée de manière universelle pour visser et dévisser des vis et des écrous.

Toujours contrôler le couple à l'aide d'une clé dynamométrique.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Certains risques restent inhérents à la conduite de la machine, malgré le respect de toutes les prescriptions de sécurité, comme par exemple :

- émission acoustique
- émission de poussière
- vibrations des mains et bras

### Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

### Symboles



AVERTISSEMENT / ATTENTION!



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!  
Portez une protection auditive!



Portez des gants de protection !



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Outil électrique de classe de protection II.



symbole CE



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



**Avertissement** Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect de ces consignes indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

## Consignes de sécurité pour les boulonneuses à percussion

**Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées ou le propre câble.** Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et entraîner une décharge électrique.

## Instructions complémentaires de sécurité et de travail

Portez une protection auditive. L'exposition au bruit pourrait provoquer une baisse de l'audition.

Utilisez les équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des équipements de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection auditive.

Les poussières dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Portez un masque de protection approprié contre les poussières.

Fixez fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.



Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles. .



Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

Éloignez toujours le câble d'alimentation hors de la zone d'action de l'appareil. Dirigez toujours le câble vers l'arrière de l'appareil !

Lorsque l'outil utilisé est bloqué, arrêtez immédiatement l'appareil. Ne le remettez pas en marche tant que l'outil est bloqué, vous pourriez provoquer un rebond avec un moment de réaction élevé. Identifiez et supprimez la cause de blocage de l'outil utilisé tout en respectant les consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

## Branchement sur secteur



Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Raccordez uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Ne raccordez la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

## Entretien



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Attention ! En cas de dommage du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par son service après-vente ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Datos técnicos

Avvitatore a percussione	ESS 350
N.º de artículo	58120
Conexión	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita nominale	450 W
Numero di giri a vuoto	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Energia percussione unica	350 Nm
Percussione a pieno carico	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Attacco utensili	1/2"
Coppia di allentamento max.	350 Nm
Coppia di serraggio max.	160 Nm
Peso	2,15 kg

### Dati di rumorosità

Livello di rumorosità  $L_{PA}$  98,2 dB (A)

Potenza della rumorosità  $L_{WA}$  109,2 dB (A)

Misurato conf. EN 60745; Incertezza della misura  $K = 3$  dB (A)

Utilizzare le protezioni dell'udito!

### Dati della vibrazione

Dati totali della vibrazione (Somma vettoriale di tre direzioni) accertato rispettivamente EN 60745  
Avvitatura di viti e dadi con una dimensione massima ammessa:

Valore di emissione dell'oscillazione  $a_h$  16,851 m/s<sup>2</sup>

Incertezza della misura  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

**AVVERTENZA:** Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

## Uso in conformità alla destinazione

L'avvitatrice a percussione è un attrezzo universale per fissare e staccare viti, bulloni e dadi.

Per sicurezza, la coppia di serraggio raggiunta deve essere controllata sempre tramite una chiave torsionometrica.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Nonostante siano state rispettate tutte le principali prescrizioni costruttive, è possibile che durante l'utilizzo della macchina esistano ancora dei pericoli, come ad esempio:

- emissioni acustiche
- emissione di polvere
- vibrazioni delle mani e delle braccia

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

## Simboli



AVVERTENZA / ATTENZIONE!



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!  
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Indossare guanti protettivi!



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Utensile elettrico di classe di protezione II.



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

**⚠ Avvertenza Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.** Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.  
**Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

## Avvertenze di sicurezza per trapani avvitatori a percussione

**Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali la vite potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente o con il proprio cavo d'alimentazione.** La vite che entra in contatto con una conduttura in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

## Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

**⚠** Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

**⚠** L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione.

Mantenere il cavo di allacciamento sempre fuori il raggio d'azione della macchina. Condurre il cavo sempre indietro, lontano dalla macchina!

Nel caso di un bloccaggio dello strumento utilizzato occorre spegnere subito l'impianto. Non riaccendere l'impianto quando lo strumento è bloccato, c'è il pericolo di un contraccolpo con un alto momento di reazione. Accertare ed eliminare la causa di bloccaggio dello strumento utilizzato. Osservare le norme di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

## Collegamento Alla Rete

**⚠ L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

## Manutenzione

**⚠** Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Attenzione! Se il cavo d'alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, il produttore o il suo centro d'assistenza tecnica o una persona di pari qualifica lo deve sostituire per evitare ogni rischio.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Datos técnicos

atornillador de percusión	ESS 350
N.º de artículo	58120
Conexión	230 V ~ 50 Hz
Potencia de salida nominal	450 W
Velocidad en vacío	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Fuerza de impacto individual	350 Nm
Frecuencia de impactos bajo carga	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Inserción de herramientas	1/2"
Par de aflojamiento máx.	350 Nm
Par de apriete máx.	160 Nm
Peso	2,15 kg

### Datos sobre ruido

Nivel de presión acústica L <sub>PA</sub>	98,2 dB (A)
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)
Medida según EN 60745; Incertidumbre K = 3 dB (A)	

¡Utilizar protección del oído!

### Datos de vibración

Valores totales de vibración (Suma vectorial de las tres direcciones) Determinado de acuerdo a EN 60745

Apriete de tornillos y tuercas del tamaño máximo admisible:

Valor de vibraciones generadas a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una evaluación precisa de la carga de vibración deberían tenerse también en cuenta los períodos de tiempo en los que la máquina está apagada o en los que no se utilice a pesar de estar en marcha. Esto puede reducir la carga de vibración significativamente a lo largo de todo el tiempo de trabajo.

Tome medidas de seguridad adicionales para la protección del operario frente a los efectos de las vibraciones, por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y herramientas intercambiables, conservar el calor de las manos, organización de los procesos de trabajo.



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído y comprendido en detalle este manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando y con el uso correcto del dispositivo. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas.

El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros.

El dispositivo solo deberá operarse por personas que ya hayan cumplido los 16 años. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## Uso previsto

El destornillador de golpe puede emplearse de manera universal para fijar y soltar tornillos y tuercas.

El par de apriete obtenido deberá comprobarse siempre con una llave dinamométrica.

Este dispositivo solo debe utilizarse para el uso previsto descrito. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

A pesar de cumplir todas las normas de construcción relevantes, al usar la máquina pueden derivarse peligros, p. ej. debidos a:

- emisión de ruidos
- emisión de polvo
- vibraciones en mano-brazo

## Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión y busque asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilízela. Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de afectados, 4. Tipo de lesiones

## Símbolos



ADVERTENCIA / ¡ATENCIÓN!



ADVERTENCIA - Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesión.



¡Utilizar gafas de protección!  
¡Utilizar protección del oído!



Usar guantes protectores



Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.



Herramienta eléctrica de la clase de protección II.



Símbolo CE



Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

## Indicaciones de seguridad para atornilladores de impacto

**Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas o con el propio cable.** El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.

## Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición. Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.



Antes de la puesta en marcha, compruebe la firmeza de todas las uniones roscadas y enchufes, así como los dispositivos de seguridad, y si todas las piezas móviles pueden moverse fácilmente.



El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen bien. Cambie las piezas desgastadas o dañadas.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito existe riesgo de incendio y explosión.

Mantenga siempre el cable de conexión alejado del campo de acción de la máquina. Coloque siempre el cable hacia la parte trasera de la máquina.

¡En caso de que la herramienta intercambiable se bloquee, por favor, desconecte inmediatamente el dispositivo! No vuelva a conectar el dispositivo mientras la herramienta intercambiable esté bloqueada. Podría causar un contragolpe con un elevado momento antagonístico. Determine y corrija la causa del bloqueo de la herramienta intercambiable teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

- Causas posibles para ello pueden ser:
- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
  - Rotura del material con el que está trabajando
  - Sobrecarga de la herramienta eléctrica

## Conexión Eléctrica



El funcionamiento solo está permitido con un interruptor diferencial (máx. corriente de fuga del ID 30 mA).

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

## Mantenimiento



Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados.

Utilizar solo accesorios y repuestos originales.

Mantener limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca pulverizar agua sobre el cuerpo del dispositivo!

No limpiar los plásticos con disolvente, líquidos inflamables o tóxicos. Para limpiar, utilice únicamente un paño húmedo.

¡Atención! Si el cable de conexión de este dispositivo resultara dañado, éste deberá sustituirse por parte del fabricante, de su servicio de atención al cliente o de una persona de cualificación similar, para evitar cualquier peligro.

Solo un dispositivo bien cuidado y con un mantenimiento periódico puede ser una herramienta satisfactoria. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no visibles.

En caso necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Technische Gegevens

Slagschroevendraaier	ESS 350
Artikel-Nr.	58120
Aansluiting	230 V ~ 50 Hz
Nominaal afgegeven vermogen	450 W
Onbelast toerental	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Slagkracht	350 Nm
Aantal slagen belast	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Werktuigopname	1/2"
Max. losmoment	350 Nm
Max. aanhaalmoment	160 Nm
Gewicht	2,15 kg
<b>Geluidsgegevens</b>	
Geluidsdrukniveau L <sub>pA</sub>	98,2 dB (A)
Geluidsvermoggenniveau L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)
Gemeten volgens EN 60745; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
Draag oorbeschermers!	
<b>Vibratiegegevens</b>	
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN 60745	
Vastdraaien van schroeven en moeren van de maximaal toegestane maat:	
Trillingsemisiewaarde a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**WAARSCHUWING:** Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

## Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De slagschroevendraaier is universeel toepasbaar voor het in- en uitdraaien van schroeven en het los- en aandraaien van moeren

Ter controle moet het aandraaimoment altijd met een draaimomentsleutel worden gecontroleerd.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Ook wanneer men zich aan alle relevante bouwvoorschriften houdt, kunnen zich bij gebruik van de machine nog gevaarlijke situaties voordoen, bijv. als gevolg van:

- de geluidsemisie
- de stofemissie.
- hand- en armtrillingen

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

## Symbolen



WAARSCHUWING / OPGELET!



WAARSCHUWING - Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Veiligheidsbril dragen!  
Draag oorbeschermers!



Draag veiligheidshandschoenen!



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II.



CE Symbool



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

**⚠ Waarschuwing Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

## Veiligheidsaanwijzingen voor slagschroevendraaiers

**Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen of de eigen apparaatkabel zou kunnen raken.** Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

## Verdere veiligheids- en werkinstructies

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbesermingsmasker.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

⚠ Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

Aansluitkabel van de werkomgeving verwijderd houden. Kabel altijd naar achteren van de machine wegleden.

Bij het blokkeren van het inzetwerktuig het apparaat onmiddellijk uitschakelen. Schakel het apparaat niet opnieuw in als het inzetwerktuig geblokkeerd is; hierbij kan een terugslag met een hoog reactiemoment ontstaan. Stel vast en verwijder de oorzaak van de blokkering van het inzetwerktuig met opvolging van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

## Netaansluiting

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

## Onderhoud

⚠ Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Let op! Indien de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd moet, om de omgeving niet in gevaar te brengen, deze door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorzienere gevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Tekniske data

Slagskruenøgle	ESS 350
Artikel-nr.	58120
Tilslutning	230 V ~ 50 Hz
Nominel optagen effekt	450 W
Omdrejningstal, ubelastet	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Enkeltslagsenergi	350 Nm
Slagantal belastet	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Værktøjsholder	1/2"
Maks. løsnemoment	350 Nm
Maks. tilspændingsmoment	160 Nm
Vægt	2,15 kg
<b>Støjangivelser</b>	
Lydrykniveau L <sub>PA</sub>	98,2 dB (A)
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub>	109,2 dB (A)
Målt efter EN 60745; Usikkerhed K = 3 dB (A)	
Brug høreværn!	
<b>Vibrationsangivelser</b>	
Vibrationsværdier i alt (Vektorsum tre retninger) bestemt i overensstemmelse dermed EN 60745	
Spænding af skruer og møtrikker med en max. tilladt størrelse:	
Vibrationseksposering a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**ADVARSEL:** Den faktiske værdi for vibrationerne kan afvige fra den angivne efter anvendelsesmåde. Vibrationsniveauet kan anvendes med henblik på at sammenligne forskelligt el-værktøj.

Angivelsen er også velegnet til et foreløbig skøn over vibrationsbelastningen.

En nøjagtig bestemmelse af vibrationsbelastningen bør også tage højde for den tid, hvor værktøjet er slukket eller ganske vist er i gang, men ikke bruges. Beregnet på hele arbejdsperioden kan dette reducere vibrationsbelastningen væsentligt.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforholdsregler til beskyttelse af betjeningspersonalet før virkningen af vibrationerne som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj, holde hænder varme, organisering af arbejdsforløb.



Brug først værktøjet, efter at du har læst brugsvejledningen omhyggeligt og forstået indholdet. Sæt dig godt ind i betjeningselementerne og hvordan værktøjet bruges korrekt. Overhold alle sikkerhedsanvisninger i vejledningen. Udvis ansvarlighed over for andre.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som uden forstående udsættes for.

Værktøjet må kun bruges af personer over 16 år. Der kan afviges fra denne regel, såfremt den unge bruger værktøjet i forbindelse med en erhvervsuddannelse og er under opsyn af en underviser.

Hvis der er tvivl om, hvordan værktøjet tilsluttes og betjenes, bedes du henvende dig til kundeservice.

## Anvendelse efter hensigten

Slagnøglen kan anvendes til mange forskellige formål til at fastspænde og løse skruer og møtrikker.

Tilspændingsmomentet skal altid kontrolleres med en momentnøgle.

Dette værktøj må kun anvendes efter hensigten (bestemmelsesmæssigt). Ved tilsidesættelse af bestemmelserne i almindeligt gældende forskrifter samt bestemmelser i denne vejledning hæfter producenten ikke for skader.

På trods af overholdelse af alle relevante byggeforskrifter kan der opstå faresituationer, når maskinen betjenes, fx gennem:

- Lydemissioner
- emission af støv
- vibrationer, der ledes over i hænder og arme

## Adfærd i nødstilfælde

Foretag den nødvendige nødhjælp i forhold til kvæstelsens art og tildkald hurtigst muligt lægehjælp. Sørg for, at den kvæstede ikke får flere skader, og husk også at berolige ham. Hvis du tilkalder hjælp, skal du oplyse følgende: 1. Ulykkesstedet, 2. Ulykkens art, 3. Antal kvæstede, 4. Kvæstelsernes art

## Symboler



ADVARSEL / OBS!



ADVARSEL - Læs brugsvejledningen for at mindske risikoen for kvæstelse.



Brug beskyttelsesbriller!  
Brug høreværn!



Brug beskyttelseshandsker!



Træk altid stikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på værktøjet.



Kapslingsklasse II elværktøj.



CE-symbol



Ødelagte og/eller udslidte elektriske og elektroniske apparater skal afleveres miljømæssigt korrekt på de dertil indrettede genbrugspladser.



**ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsanvisninger og informationer. Hvis sikkerhedsanvisningerne og informationerne tilsidesættes, er der fare for strømstød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og informationer til en eventuel senere brug.**

## Sikkerhedsbemærkninger for slagskruenøgler

Hold maskinen fast i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skruen kan ramme skjulte strømledninger eller værktøjets egen ledning. Skruens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte metalliske maskindele under spænding og medføre elektrisk stød.

## Yderligere sikkerheds- og arbejdsinformationer

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse. Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikert skotøj, hjelm og høreværn. Støj, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn. Sørg for at sikre dit emne med en spændeordination. Ikke sikre emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.



Kontroller altid, at alle skrue- og stikforbindelser samt beskyttelsesanordninger er på plads og i orden, og at alle bevægelige dele går let, før du bruger værktøjet.



Værktøjet må ikke bruges, hvis det er beskadiget, eller hvis sikkerhedsanordningerne er defekte. Udskift slidte og beskadigede dele.

Brug ikke værktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.

Hold altid tilslutningskablet på god afstand af værktøjets arbejdsområde. Sørg altid for, at kablet ligger bag ved værktøjet.

Sluk straks for værktøjet, hvis det blokeres! Tænd ikke igen for værktøjet, mens det er blokeret; der er fare for rekyl med højt reaktionsmoment. Find og afhjælp årsagen til blokeringen af værktøjet, idet sikkerhedsanvisningerne overholdes.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

## Nettilslutning



Det er kun tilladt at bruge værktøjet med HFI-relæ (RCD maks. fejlstrøm 30mA).

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

## Vedligeholdelse



Træk altid stikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på værktøjet.

Reparationer og arbejde, der ikke beskrives i denne vejledning, må kun udføres af kvalificerede fagfolk. Brug kun originalt tilbehør og originale reservedele.

Hold altid værktøjet, især luftlameller, rene. Sprøjt aldrig vand på værktøjets motordel!

Rengør ikke plastmaterialer med opløsningsmidler, antændelige eller giftige væsker. Brug blot en fugtig klud til rengøringen.

OBS! Hvis tilslutningsledningen på dette værktøj beskadiges, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå faremomenter.

Kun et værktøj, der vedligeholdes og plejes godt med regelmæssige mellemrum, kan være et tilfredsstillende hjælpemiddel. Utilstrækkelig vedligeholdelse eller pleje kan føre til uforudsete ulykker og kvæstelser.

Hvis du får brug for det, er der en reservedelsliste på internettet på [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Technické údaje

Rázový šroubovák	ESS 350
Obj. č.	58120
Přípojka	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon	450 W
Volnoběžné otáčky	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Jednorázová energie	350 Nm
Počet úderů	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Uchycení nástroje	1/2"
Max. uvolňovací moment	350 Nm
Max. utahovací moment	160 Nm
Hmotnost	2,15 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	98,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)
Změřeno podle EN 60745; Kolísavost K = 3 dB (A)	
Používejte chrániče sluchu!	
<b>Údaje o vibraci</b>	
Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno EN 60745	
Utahování šroubů a matic maximálně přípustné velikosti:	
Hodnota vibračních emisí a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Kolísavost K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**VAROVÁNÍ:** Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

### Použití v souladu s určením

Nárazový utahovák je univerzálně použitelný k utahování a uvolňování šroubů a matic.

Pro kontrolu neustále kontrolujte utahovací moment momentovým klíčem.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

I přes dodržení všech příslušných předpisů mohou vzniknout při provozu pily nebezpečí, např.:

- vznikajícím hlukem
- vznikajícím prachem
- vibrací rukou a paží

### Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

### Symbody



VAROVÁNÍ / POZOR!



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!  
Používejte chrániče sluchu!



Používejte ochranné rukavice!



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Elektrický přístroj s třídou ochrany II.



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

**⚠ Výstraha** **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

## Bezpečnostní upozornění pro rázové šroubováky

**Při provádění prací, při kterých šroub může narazit na skryta elektrická vedení nebo na vlastní kabel, držte přístroj za izolované přidržovací plošky** Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

## Další bezpečnostní a pracovní pokyny

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

**⚠** Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.

**⚠** Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při zkratku hrozí nebezpečí požáru a exploze.

Připojovací kabel vždy udržujte mimo okruh působnosti stroje. Kabel vždy vedte dozadu, pryč od stroje!

Při zablokování použitého nástroje okamžitě prosím vypněte zařízení! Nezapínejte znovu zařízení, dokud je nástroj zablokovaný; mohlo dojít ke zpětnému nárazu s vysokým reakčním momentem. Zjistěte a odstraňte příčinu zablokování použitého nástroje, přitom dbejte na bezpečnostní pokyny.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

## Připojení Na Sít

**⚠** Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II. Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

## Údržba

**⚠** Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

**Pozor!** Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Technické Údaje

Rázový skrutkovač	ESS 350
Obj. č.	58120
Prípojka	230 V ~ 50 Hz
Menovitý príkon	450 W
Otáčky naprázdno	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Energia jedného úderu	350 Nm
Počet úderov pri záťaži	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Upnutie nástroja	1/2"
Max. uvoľňovací moment	350 Nm
Max. ťahovací moment	160 Nm
Hmotnosť	2,15 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	98,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)
Merané podľa EN 60745; Kolísavosť K = 3 dB (A)	
Používajte ochranu sluchu!	
<b>Údaje o vibrácii</b>	
Celkové hodnoty chvenia (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené EN 60745	
Ťahovanie skrutiek a matic s maximálnou prípustnou veľkosťou:	
Hodnota vibračných emisií a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**POZOR:** Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladších, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

## Použitie Podľa Predpisov

Príklepový skrutkovač je univerzálne použiteľný na upevňovanie a uvoľňovanie skrutiek a matic.

Skutočne dosiahnutý ťahovací moment treba v každom prípade skontrolovať pomocou momentového kľúča.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Pomimo zastosowania wszystkich ważnych przepisów konstrukcyjnych, w czasie eksploatacji urządzenia mogą występować zagrożenia spowodowane np. Poprzez:

- Emisja hałasu
- Wyrzucanie pyłu
- vibracji rúk a paží

## Správanie v prípade núdze

Zaďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

## Symbols



POZOR / POZOR!



POZOR - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Noste ochranné okuliare!  
Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochranné rukavice!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Elektrický prístroj triedy ochrany II.



CE symbol



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



**Pozor Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.** Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

**Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovejte na budúce použitie.**

## Bezpečnostné upozornenia pre príklepové skrutkovače

**Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný kábel, držte prístroj za izolované prídržovacie plošky.** Stik svedra z elektrickým vodníkom ľahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do elektrického udara.

## Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a neklzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.



Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásuvné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.



Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.

Pripájací kábel vždy udržiavajte mimo okruhu pôsobnosti stroja. Kábel vždy vedte dozadu, preč od stroja!

Pri zablokovaní použitého nástroja okamžite, prosím, vypnite zariadenie! Nezapínajte znovu zariadenie, kým je nástroj zablokovaný; mohlo dôjsť k spätnému nárazu s vysokým reakčným momentom. Zistite a odstráňte príčinu zablokovania použitého nástroja, pritom dbajte na bezpečnostné pokyny. Možnými príčinami môžu byť:

- spriechenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

## Sieťová Prípojka



Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II. Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

## Údržba



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržiavajte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

**Pozor!** Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznicky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κρουστικό δραπενοκατάρβιδο	ESS 350
Κωδ. είδους	58120
Σύνδεση	230 V ~ 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	450 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Ενέργεια ξεχωριστής κρούσης	350 Nm
Μέγιστος αριθμός κρούσεων με φορτίο	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Υποδοχή κατοαβιδόλαμας (μπιτ)	1/2"
Μέγιστη ροπή χαλάρωσης	350 Nm
Μέγιστη ροπή σύσφιξης	160 Nm
Βάρος	2,15 kg

### Πληροφορίες θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub>	98,2 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)

Μέτρηση βάσει EN 60745; Συντελεστής ανασφάλειας K = 3 dB (A)

Φοράτε προστασία ακοής!

### Πληροφορίες κραδασμών

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (Διανυσματικό άθροισμα τριών διευθύνσεων) Υπολογίστηκε σύμφωνα με EN 60745

Σφίξιμο βιδών και παξιμαδιών με το μέγιστο επιτρεπτό μέγεθος:

Τιμή εκπομπής δονήσεων a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Συντελεστής ανασφάλειας K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η πραγματική τιμή εκπομπής ταλάντωσης μπορεί να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή ανάλογα με το είδος και τον τρόπο της εφαρμογής.

Η στάθμη ταλάντωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων.

Ενδείκνυται και για μία προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης από κραδασμούς.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από κραδασμούς πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, κατά τους οποίους το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί μεν, χωρίς όμως να χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από κραδασμούς στο σύνολο του χρονικού διαστήματος εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των ταλαντώσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.



Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα, μόνον αφού έχετε διαβάσει με τη δέουσα προσοχή και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τον ορθό τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Συμπεριφέρεστε υπεύθυνα έναντι των άλλων ατόμων.

Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι τρίτων.

Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνον από άτομα, που έχουν συμπληρώσει το 16ο έτος της ηλικίας τους. Εξαιρέση αποτελεί η χρήση από εφήβους, εφόσον πραγματοποιείται στα πλαίσια μίας επαγγελματικής κατάρτισης για την απόκτηση δεξιοτήτων υπό την επίβλεψη ενός εκπαιδευτή.

Στην περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση και τον χειρισμό του μηχανήματος, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## Αρμόζουσα χρήση

Ο κρουστικός βιδωτήρας προσφέρει πολλές δυνατότητες χρήσης για το βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών και παξιμαδιών.

Να διεξάγετε πάντοτε έλεγχο μετρώντας τη ροπή στρέψης με ένα δυναμομέτρο.

Το συγκεκριμένο μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την αρμόζουσα χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για τυχόν ζημιές σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων, όπως απορρέουν από τις γενικά ισχύουσες προδιαγραφές καθώς και των διατάξεων του παρόντος εγχειριδίου.

Παρά την τήρηση όλων των σχετικών κανονισμών δόμησης, μπορούν κατά την λειτουργία της μηχανής να παρουσιαστούν κίνδυνοι, π.χ. Από

- εκπομπή θορύβου
- εκπομπή σκόνης
- ταλαντώσεις του χειριού-βραχίονα

## Συμπεριφορά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Ξεκινήστε με την παροχή των για το εκάστοτε τραύμα καταλλήλων πρώτων βοηθειών και ζητήστε το ταχύτερο δυνατό ιατρική βοήθεια. Προστατεύστε τον τραυματία από περαιτέρω βλάβες και κρατήστε τον ήρεμο. Όταν ζητάτε βοήθεια, αναφέρετε τα ακόλουθα στοιχεία: 1. Τόπος του ατυχήματος, 2. Είδος του ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Είδος τραυματίων

## Σύμβολα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ΠΡΟΣΟΧΗ!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για τον περιορισμό των πιθανών κινδύνων τραυματισμού διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας.

Φοράτε προστατευτικά ματογυάλια!  
Φοράτε προστασία ακοής!

Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Πριν την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών στο μηχάνημα βγάξτε πάντοτε το φις από την πρίζα.



Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II.



Σύμβολο CE



Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα και συσκευές, που έχουν υποστεί βλάβη και/ή προορίζονται για απόσυρση, πρέπει να παραδίδονται στα προβλεπόμενα Κέντρα Ανακύκλωσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Παραλείψεις σε ό,τι αφορά στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάσσετε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

**Υποδείξεις ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατσάβιδα**

**Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες η βίδα θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή στο δικό της καλώδιο.** Η επαφή της βίδας μ' ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τη μεταφορά ρεύματος στα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

**Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας και χρήσεως**

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγγενη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

**⚠** Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία ελέγχετε τη σταθερότητα και τη σωστή εφαρμογή των κοχλιοσυνδέσεων και των βυσματικών συνδέσεων καθώς και την ευκινησία όλων των κινουμένων μερών.

**⚠** Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί εάν αυτό έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζουν βλάβη οι διατάξεις ασφαλείας. Αντικαθιστάτε τα μέρη που έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη.


Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Στην περίπτωση βραχυκυκλώματος υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Κρατάτε πάντοτε το τροφοδοτικό καλώδιο μακριά από την περιοχή δράσης του μηχανήματος. Το καλώδιο πρέπει πάντοτε να οδηγείται πίσω από το μηχάνημα.

Στην περίπτωση εμπλοκής του προσαρτημένου εργαλείου εφαρμογής απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα! Μην επανενεργοποιήσετε το μηχάνημα όσο είναι μπλοκαρισμένο το προσαρτημένο εργαλείο εφαρμογής, γιατί θα μπορούσε να προκληθεί δύναμη επαναφοράς (κλώτσημα) με ισχυρή ροπή αντίδρασης. Αναζητήστε και αντιμετωπίστε την αιτία της εμπλοκής του προσαρτημένου εργαλείου εφαρμογής τηρώντας τις υποδείξεις ασφαλείας. Πιθανές αιτίες:

- Η αριδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Σπάσιμο του προς κατεργασία υλικού.
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.


## Συνδεση Στο Ηλεκτρικο Δικτυο

 Η λειτουργία επιτρέπεται μόνο με διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD μέγ. ρεύμα διαρροής 30mA).

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο αν ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.

## Συντήρηση

 Πριν την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών στο μηχάνημα βγάξτε πάντοτε το φως από την πρίζα.

Αναθέτετε τις επισκευές και τις εργασίες που δεν περιγράφονται στον παρόν εγχειρίδιο αποκλειστικά σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

Διατηρείτε το μηχάνημα πάντοτε καθαρό, ιδιαίτερα τις σχισμές αερισμού. Μην ψεκάσετε ποτέ με νερό το σώμα του μηχανήματος!

Μην καθαρίζετε τα πλαστικά με διαλύτες ούτε με εύφλεκτα ή τοξικά υγρά. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνον ένα βρεγμένο πανί.

Προσοχή! Εάν το τροφοδοτικό καλώδιο του μηχανήματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.

Μόνον το μηχάνημα, που υπόκειται σε τακτική συντήρηση και φροντίδα, μπορεί να αποτελεί ικανοποιητικό βοήθημα. Η ελλιπής συντήρηση και φροντίδα μπορούν να οδηγήσουν σε απρόβλεπτα ατυχήματα και τραυματισμούς.

Για τη λίστα ανταλλακτικών ανατρέξτε στην ιστοσελίδα [www.guede.com](http://www.guede.com), εφόσον χρειάζεται.

## Műszaki Adatok

ütvecsavarozó	ESS 350
Megrend.szám	58120
Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	450 W
Üresjárat fordulatszám	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Egyedi ütőenergia	350 Nm
Ütésszám terhelés alatt	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Bitbefogás	1/2"
Max. kioldási nyomaték	350 Nm
Max. meghúzási nyomaték	160 Nm
Súly	2,15 kg

### Zajártalom adatok

akusztikus nyomás szint L <sub>PA</sub>	98,2 dB (A)
akusztikus teljesítmény szint L <sub>WA</sub>	109,2 dB (A)
mérve... szerint EN 60745; K bizonytalanság = 3 dB (A)	

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

### Rezgésártalom adatok

Komplex rezgés adatok (Három irány vektorösszege) megfelelően kiderített EN 60745	
Csavarok és anyacsavarok meghúzására a következő legnagyobb megengedett méretig:	
rezgésemisszió érték a <sub>n</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**FIGYELMEZTETÉS:** A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.



Csak aztán használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

A géppel kizárólag 16 éves felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

## Rendeltetés szerinti használat

Az működő ütőműves csavarbehajtó gép univerzálisan alkalmazható csavarok és csavaranyák meghúzásához és oldásához.

A ténylegesen elért meghúzási nyomatékok egy forgatónyomaték-kulccsal mindig ellenőrizni kell.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Minden fontos szerelési előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben még veszélyek léphetnek fel, például:

- Zajkibocsátás
- porkibocsátás.
- rezgések kézre és karok

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

## Szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS / FIGYELEM!



FIGYELMEZTETÉS - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget  
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Hordjon védőkesztyűt!



Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám.



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



**Figyelmeztetés Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést.** Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

**A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

## Ütvecsavarozók biztonsági tudnivalói

**A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a csavar rejtett elektromos vezetékbe vagy saját vezetékébe ütközhet** A csavar feszültségvezető vezetékkel érintkezve fém alkatrészeket helyezhet feszültség alá, és elektromos áramütést idézhet elő.

## További biztonsági és munkavégzési utasítások

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és árokat okozhatnak.



Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csavaros és a toló csatlakozókat, szintén a biztonsági berendezéseket tartanak-e, helyesen be vannak-e szorítva, s a mozgó részek akadálymentes és könnyű futnak-e.



Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

A csatlakozókábelt tartsa mindig a gép hatósugarán kívül. A kábelt mindig hátrafele vezesse, el a géptől! A használt szerszám megakadása esetén haladéktalanul kapcsolja ki a berendezést! Ne kapcsolja be a berendezést mindaddig, amíg a szerszám szorul; ellenkező esetben a nyomatécnek köszönhetően a gép visszaüthet. Derítse ki és szüntesse meg az alkalmazott szerszám beszorulásának okát, eközben ügyeljen a biztonsági rendelkezések betartására. Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- a megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

## Hálózati Csatlakoztatás



Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

## Karbantartás



Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vizsgárral!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerrel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

Vigyázat! A készülék tápkábelének megsérülése esetén a kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse azt ki a gyártó márkaszervizével vagy más, megfelelő szakvégzettséggel rendelkező személlyel.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a [www.guede.com](http://www.guede.com) honlapon

## Tehnični podatki

Udarni vijačnik	ESS 350
Kataloška številka:	58120
Priključek	230 V ~ 50 Hz
Nazivna sprejemna moč	450 W
Število vrtljajev v prostem teku	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Energija posameznega udarca	350 Nm
Bremensko število udarcev	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Sprejem orodja	1/2"
Maks. odvijalni moment	350 Nm
Maks. moment popuščanja	160 Nm
Teža	2,15 kg
<b>Podatki o hrupnosti</b>	
Akustični tlak L <sub>PA</sub>	98,2 dB (A)
Akustična zmogljivost L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)
Izmerjeno po EN 60745; Nihanje K = 3 dB (A)	
Uporabljajte zaščito za sluh	
<b>Podatki o vibraciji</b>	
Celotne vrednosti rezonance (Vektorska vsota treh smeri) ustrezno zaščiteno EN 60745	
Privijanje vijakov in matic maksimalne dovoljene velikosti:	
Vibracijska vrednost emisij a <sub>n</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Nihanje K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**OPOZORILO:** Dejanska raven vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih.

Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav.

Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami. Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.

Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr.: tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd.



Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Mladolletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladolletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

## Uporaba v skladu z namenom

Univerzalen namen uporabe udarnega vijačnika služi privitju in odvitju vijakov in matic.

Zaradi kontrole je treba zatezni moment vedno preveriti z momentnim ključem.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Kljub upoštevanju vseh veljavnih predpisov o gradnji lahko pri delu s strojem nastopijo preostale nevarnosti, npr. Zaradi:

- emisije hrupa
- emisije prahu
- Vibracije na roki in z orožjem

## Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke: 1. Kraj nezgode, 2. Vrsta nezgode, 3. Število ranjenih oseb, 4. Vrsta poškodbe

## Simboli



OPOZORILO / OPOZORILO!



OPOZORILO - Da zmanjšate nevarnosti poškodb si preberite navodila za obratovanje.



Uporabljajte zaščitna očala!  
Uporabljajte zaščito za sluh



Nositi zaščitne rokavice



Pred opravljanjem vsakršnih del in posegov v črpalko vedno izvlecite vtič iz vtičnice.



Električno orodje zaščitnega razreda II.



Simbol CE



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.



**Opozorilo Natančno preberite vse varnostne napotke in vsebino tega navodila.** Napake ob upoštevanju spodaj navedenih napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vse varnostne napotke in priporočila shranite na varno za kasnejšo rabo.**

## Varnostni napotki za udarni vijačnik

**Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavo ali lasten vodnik, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine.** Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

## Nadaljna varnostna in delovna opozorila

Nosite zaščitno za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in neдрсеče obuvalo, čelada in zaščitna za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo.

Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.



Pred vsakim zagonom preverite vse vijake in zatične zveze, kot tudi zaščitne naprave z vidika trdnosti, pravilne pritrditve in nemotenega teka vseh gibljivih delov.



Naprave ne uporabljajte, v kolikor je poškodovana oz. če je poškodovan njen varnostni sistem. Obrabljene poškodovane dele zamenjajte z novimi.

Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Električni kabel mora biti vedno izven delovanja stroja. Kable vedno napeljujte v smeri stran od stroja!

V kolikor se orodje blokira, takoj izklopite delujočo napravo! Naprave ne vključujte ponovno, dokler je orodje blokirano; lahko bi prišlo do povratnega sunka in nepredvidene reakcije. Ugotovite vzrok in ga odstranite, da sprostite orodje, pri tem pa upoštevajte varnostne napotke.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

## Omrežni Priključek



Uporaba naprave je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda. Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

## Vzdrževanje



Pred opravljanjem vsakršnih del in posegov v črpalko vedno izvlcite vtič iz vtičnice.

Popravila in dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo lahko opravlja le pooblaščen osebje.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Stroj, predvsem pa prezačevalne odprtine morajo biti vedno čiste. Ohišja nikoli ne perite z vodo!

Plastične dele ne čistite s topili, vnetljivimi ali strupenimi snovmi. Čistite jih samo z vlažno krpo.

Opozorilo! V kolikor se poškoduje električni kabel naprave, ga mora proizvajalec ali servis oz. izobražena oseba zamenjati z novim da prepreči morebitne nevarnosti.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

PO potrebi boste našli seznam rezervnih delov na spletnih straneh [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Tehnički podaci

Udarni odvijač	ESS 350
Br. za narudžbu	58120
Priključak	230 V ~ 50 Hz
Snaga nominalnog prijema	450 W
Broj okretaja praznog hoda	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Energija pojedinačnog udara	350 Nm
Broj udara pod opterećenjem	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Priključivanje alata	1/2"
Maks. zaletni moment	350 Nm
Maks. pritezni moment	160 Nm
Masa	2,15 kg

### Podaci o razini buke

Razina akustičkog tlaka $L_{pA}$	98,2 dB (A)
Razina akustičke snage $L_{WA}$	109,2 dB (A)
Izmjerenom prema EN 60745; Nesigurnost K = 3 dB (A)	

Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

### Podaci o vibracijama

Ukupne vrijednosti rezoniranja (Vektorski zbir tri smjera) na određeni način osigurano EN 60745 Stezanje vijaka i matica maksimalno dopuštenih veličina:

Vrijednost emisije vibracije $a_h$	16,851 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**UPOZORENIE:** Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.

Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 16 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

## Namjenska uporaba

Udarni zavrtač je univerzalno upotrebljiv za pričvršćivanje i odvrtnje vijaka i matica.

Za provjeru, moment stezanja treba uvijek provjeriti momentnim ključem.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Iako su preuzete sve sigurnosne mjere, pri eksploataciji naprave je moguće, da nastanu sljedeće opasnosti:

- emisije buke
- emisije praha
- vibriranja ruku, pazuha

## Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Jako tražite liječničku pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. Mjesto nezgode, 2. Vrsta nezgode, 3. Broj ozlijeđenih osoba, 4. Vrsta ozljede

## Simboli



UPOZORENIE / POZOR



UPOZORENIE - Za smanjenje opasnosti od ozljeda pročitajte molim upute za rad.



Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale!  
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Nositi zaštitne rukavice!



Prije otvaranja ili čišćenja crpke, uvijek izvucite utikač iz utičnice.



Električni alat zaštitne kategorije II.



Simbol CE



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



**Upozorenje Pročitajte sve sigurnosne upute i preporuke.** Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

**Sve sigurnosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.**

## Sigurnosne napomene za udarni odvijak

**Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje ili osobni kabel.** Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode napon može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

## Ostale sigurnosne i radne upute

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Upotrebjavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospjeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.



Prije svakog puštanja kosilice u rad provjerite sve vijčane spojeve i sve druge spojeve kao i čvrstoću, ispravnu zategnutost i laki hod svih pokretnih dijelova kosilice.



Zabranjena je uporaba uređaja, ako je isti oštećen ili ako su oštećeni njegovi sigurnosni dijelovi. Oštećene i istrošene dijelove zamijenite novima.

Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva. Prilikom kratkog spoja postoji opasnost požara i eksplozije.

Prikjučni kabao mora biti uvijek sigurno udaljen od radnog prostora stroja. Kabao uvijek mora biti položen iza stroja!

Prilikom blokiranja upotrebjenog alata odmah ugasite uređaj! Nemojte uključivati uređaj ponovo, dok je alat blokiran; može doći do povratnog udara sa visokim momentom reakcije. Utvrdite i otklonite uzrok blokiranja primijenjenog alata, a pri tome pazite na sigurnosne upute.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

## Priključak Na Mrežu



Stroj smije biti priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od struje greške (RCD maks. Struja greške 30mA).

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II. Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

## Održavanje



Prije otvaranja ili čišćenja crpke, uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Popravke i radove koji nisu navedeni u ovom Naputku, smiju vršiti samo stručno osposobljene ovlaštene osobe.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Stroj a prije svega otvore za prozračivanje moraju biti uvijek čisti. Tijelo stroja nikad ne perite vodom!

Plastične dijelove nemojte čistiti zapaljivim ili otrovnim tekućinama. Za čišćenje koristite samo vlažnu krpnu.

Upozorenje! Ako dođe do oštećenja električnog kabla uređaja, mora ga proizvođač ili njegov ovlašten servis ili slično kvalificirana osoba zamijeniti novim, kako bi se spriječila opasnost.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Prema potrebi možete potražiti spisak rezervnih dijelova na internetnoj stranici [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Технически данни

ударен винтоверт	ESS 350
Заявка №	58120
Присъединение	230 V ~ 50 Hz
Номинална консумирана мощност	450 W
Обороти на празен ход	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Енергия на отделен удар	350 Nm
Макс. брой на ударите при натоварване	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Гнездо за закрепване на инструменти	1/2"
Максимален момент на разцепване	350 Nm
Максимален пусков момент	160 Nm
Тегло	2,15 kg

## Данни за шум

Ниво на звукова мощност  $L_{PA}$  98,2 dB (A)

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  109,2 dB (A)

Измерено според EN 60745; Несигурност  $K = 3$  dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

## Данни за вибрациите

Общи стойности на вибрациите (Векторен сбор на три посоки) съответно намерено EN 60745

Затягане на винтове и гайки с максимално допустимия размер:

Стойност на емисии на вибрациите  $a_n$  16,851 m/s<sup>2</sup>

Несигурност  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

**ВНИМАНИЕ:** Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност. Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди.

Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Заради точното отгатване на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената, в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време.

Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействията на вибрации като например: техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддръжане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.



Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за обслужване. Запознайте се с управляващите елементи и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

## Използване в съответствие с предназначението

Ударен гайковерт може да се използва универсално за завиване и отвиване на болтове и гайки.

За контрол винаги трябва да се проверява с динамометричен ключ.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

Въпреки спазването на строителните изисквания при работа на машината могат да възникнат допълнителни опасности, напр. Поради:

- шумови емисии
- замърсяване от прах
- вибрации на ръцете и рамената

## Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Ако искате помощ, посочете тези данни: 1. Място на злополуката, 2. Вид на злополуката, 3. Брой на ранените, 4. Вид нараняване

## Символи



ВНИМАНИЕ / ВНИМАНИЕ!



ВНИМАНИЕ - За да намалите риска от нараняване, прочетете инструкциите за експлоатация.



Носете предпазни очила!

Да се носи предпазно средство за слуха!



Да се носят предпазни ръкавици!



Преди извършване на каквато и да било работа по уреда винаги извадете щепсела от щепселната кутия.



Електроинструмент от защитен клас II.



CE символ



Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.



**Внимание** Прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Грешки при спазване на долу посочените указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозни злополуки. **Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща употреба.**

## Указания за безопасност за ударни ключове

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които болтът може да засегне скрити електроинсталационни кабели или собствения си кабел. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване ток.

## Допълнителни указания за работа и безопасност

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.



Преди всяко пускане в действие проверете всички винтови и щепселни връзки, и също предпазните съоръжения от гледна точка на здравина и правилно затягане и лекота на движение на всички подвижни части.

Уреда не може да се използва, когато е повреден или са дефектни съоръженията за безопасност. Сменете износените и повредените части.

Не използвайте устройството в близост да леснозапалими течности или газове. При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.

Дръжте свързващия кабел винаги извън обхвата на действие на машината. Винаги водете кабела назад, настрани от машината!

При блокиране на използвания инструмент веднага изключете устройството! Не включвайте устройството отново, докато инструментът е блокиран; би могло да се стигне до обратен тласък и високо реактивен въртящ момент. Установете и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент, като същевременно съблюдавайте инструкциите за безопасност. Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

## Защита На Двигателя В Зависимост От Натоварването



Работата е разрешена само с предпазен изключател против погрешен ток (RCD макс. погрешен ток 30mA).

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

## Поддръжка



Преди извършване на каквато и да било работа по уреда винаги извадете щепсела от щепселната кутия.

Ремонти и работи, които не са описани в това упътване, може да извършва само квалифициран оторизиран персонал.

Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Поддържайте машината, особено вентилационните отвори, винаги в чисто състояние. Никога не пръскайте корпуса на машината с вода!

Не почиствайте пластмасовите части с разтворители, запалими или токсични течности. За почистване използвайте влажна кърпа.

Внимание! Ако се повреди захранващия кабел на този уред, производителят или неговият сервиз за обслужване на клиенти или подобно квалифицирано лице трябва да го смени, за да се избегне опасност.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

В случай на необходимост ще намерите списък на резервните части на интернет страницата [www.quede.com](http://www.quede.com).

## Date Tehnice

Mașină de înșurubat cu impact	ESS 350
Comandă nr.	58120
Racord	230 V ~ 50 Hz
Putere nominală de ieșire	450 W
Viteza de mers în gol	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Putere impact singular	350 Nm
Rata de percuzție sub sarcină	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Locaș sculă	1/2"
Cuplu maxim desfacere	350 Nm
Cuplu maxim strângere	160 Nm
Greutate	2,15 kg
<b>Date privind zgomotul</b>	
Nivelul presiunii acustice L <sub>PA</sub>	98,2 dB (A)
Nivelul puterii sunetului L <sub>WA</sub>	109,2 dB (A)
Măsurat conform EN 60745; Nesiguranță K = 3 dB (A)	
Purtați căști de protecție a auzului	
<b>Date despre vibrații</b>	
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN 60745	
La strângerea de șuruburi și piulițe, valorile maxim admise sunt:	
Valoarea emisie de oscilații a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**AVERTISMENT:** Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul și modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni.

Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice

El se pretează și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere și perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat. Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.

Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor și aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.



Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Faceți cunoștință cu elementele de comandă și utilizarea corectă a utilajului. Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.

Personalul de deservire este responsabil de accidente sau periclitarea persoanelor terțe.

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la serviciul pentru clienți.

## Utilizare conform destinației

Cheia de impact fără cordon poate fi folosită pentru a strânge și a slăbi piulițe și bolțuri.

Pentru control, momentul de strângere trebuie întotdeauna verificat cu o cheie dinamometrică.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile generale valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

În ciuda respectării tuturor prescripțiilor constructive relevante, în timpul exploatarei mașinii încă mai pot să apară pericole, de ex. Prin:

- Emisii de zgomot
- Emisii de praf
- vibrațiilor mâinilor și a brațelor

## Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului.

Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Locul accidentului, 2. Tipul accidentului, 3. Numărul răniților, 4. Tipul rănirii

## Simboluri



AVERTISMENT / ATENȚIE!



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de rănire, citiți cu atenție modul de operare.



Purtați ochelari de protecție!  
Purtați căști de protecție a auzului



Purtați mănuși de protecție!



Înainte oricăror lucrări pe utilaj, scoateți mai întâi ștecherul din priză.



Sculă electrică cu clasa de protecție II.



simbol CE



Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.



**Avertisment Citiți toate instrucțiunile de securitate** Erori în respectarea instrucțiunilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii și/sau accidente grave

**Păstrați toate instrucțiunile de securitate pentru o utilizare ulterioară**

## Instrucțiuni de securitate pentru utilizarea șurubelnițelor impact

**Țineți aparatul de mânerle izolate atunci când executați lucrări la care șurubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse sau peste cablul propriu.** Contactul șurubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță și de lucru

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Folosiți echipament de protecție . Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apăraătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piese neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.



Înainte fiecărei puneri în funcțiune, controlați toate îmbinările telescopice și cele cu șuruburi ca și instalațiile de protecție, dacă sunt suficient de solide și strânse reglementar ca și ușurința de mișcarte a părților mobile.



Nu folosiți utilajul dacă este deteriorat sau dacă sunt defecte instalațiile de protecție. Înclocuiți piesele uzate și deteriorate.

Nu folosiți instalația în apropierea lichidelor sau gazelor inflamante. În caz de scurt circuit, există pericol de incendiu și explozie.

Țineți întotdeauna cablul de conectare în afara razei de acțiune a utilajului. Orientați întotdeauna cablul spre spate, departe de utilaj!

În caz de blocare a utilajului pe care lucrați, vă rugăm să-l deconectați imediat! Nu reporniți utilajul atâta timp cât acesta este blocat; poate duce la recul cu un moment de reacție puternic. Depistați și înlăturați cauza blocării de pe utilajul folosit, respectând în același timp toate instrucțiunile de securitate.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

## Alimentare De La Rețea



Funcționarea este permisă numai cu întrerupător cu protecție împotriva curentului eronat (RCD curent eronat max. 30mA).

Conectați numai la priză de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

## Întreținere



Înainte oricăror lucrări pe utilaj, scoateți mai întâi ștecherul din priză.

Reparațiile și lucrările care nu sunt descrise în prezentul manual pot fi efectuate numai de personal calificat și autorizat .

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Întreține utilajul în stare curată, în special orificiile de aerisire. Nu stropiți niciodată cu apă corpul utilajului! Nu curățați materialele plastice cu lichide inflamabile sau toxice. Pentru a curăța, folosiți numai o cârpă umedă.

Atenție! În caz de deteriorare a cablului de conectare, pentru a se evita orice pericol acesta trebuie înlocuit de producător sau serviciul pentru clienți al acestuia sau de o persoană calificată în această direcție.

Nu numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

În caz de necesitate, veți găsi lista pieselor de schimb pe pagina [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Teknik veriler

Darbeli Vidalama Makinesi	ESS 350
Ürün no.	58120
Bağlantı	230 V ~ 50 Hz
Giriş gücü	450 W
Boşta devir sayısı	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Tek darbe enerjisi	350 Nm
Yükteki darbe sayısı	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Tornavida ucu kovani.	1/2"
Azami gevşetme torku	350 Nm
Azami sıkma torku	160 Nm
Ağırlık	2,15 kg
<b>Gürültü verileri</b>	
Ses basınç seviyesi L <sub>pa</sub>	98,2 dB (A)
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub>	109,2 dB (A)
Şuna göre ölçüldü: EN 60745; Belirsizlik K = 3 dB (A)	
İşitme koruması kullanın!	
<b>Titreşim verileri</b>	
Toplam titreşim değerleri (Üç eksenli vektör toplamı) Uygun bir şekilde belirlendi EN 60745 Müsaade edilen en büyük vida ve somunların sıkılmasında:	
titreşim emisyon değeri a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Belirsizlik K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**UYARI:** Gerçek titreşim emisyon değeri, uygulama türüne ve biçimine bağlı olarak belirtilen değerden farklı olabilir.

Titreşim seviyesi, elektrikli aletlerle karşılaştırma için kullanılabilir.

Titreşim yükü ön değerlendirmesi için de uygundur.

Titreşim yükünün doğru bir şekilde değerlendirilmesi için cihazın kapalı olduğu ya da çalıştığı ancak aslında kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylece toplam çalışma süresi boyunca titreşim yükü önemli ölçüde azaltılabilir.

Operatörü titreşim vb. etkilerden korumak için aşağıdaki gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyin: Elektrikli alet ve gerekli aletlerin bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş sürelerinin organize edilmesi.



Cihazı ancak kullanım kılavuzunu dikkatlice okuduktan ve anladıktan sonra kullanın. Cihazın işletme elemanlarını ve nasıl doğru bir şekilde kullanılacağını öğrenin. Kılavuzda belirtilen tüm güvenlik talimatlarına dikkat edin. Diğer kişilere karşı sorumlu davranın.

Üçüncü kişilere ilişkin kaza ve tehlikelerden operatör sorumludur.

Cihaz sadece 16 yaşını doldurmuş kişiler tarafından işletilebilir. Cihazın gençler tarafından mesleki eğitim süresince beceri elde etmek için bir eğitimden gözetiminde kullanılması istisna teşkil eder.

Cihaz bağlantısı ve kullanımına ilişkin şüphe ortaya çıkması durumunda müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

## Amaca uygun kullanım

Tork anahtarı olarak vida ve somunların sıkılıp gevşetilmesinde çok yönlü olarak kullanılabilir.

Sıkma torku daima bir tork anahtarı ile kontrol edilmelidir.

Cihaz yalnız belirtilen amaca uygun olarak kullanılmalıdır. Genel olarak geçerli yönetmelik hükümlerine ve bu kılavuzun hükümlerine uyulmaması durumunda oluşacak zararlardan üretici sorumlu tutulamaz.

Önemli tüm inşaa kurallarına uyulmasına rağmen makinenin çalıştırılması sırasında örn. aşağıdaki hususlardan kaynaklanan tehlikeler oluşabilir:

- Gürültü emisyonu
- Tozu emisyonu
- el-kol titreşim

## Acil durumda yapılması gerekenler

Yaralanmayla ilişkin gerekli ilk yardım önlemlerini başlatın ve en kısa sürede nitelikli tıbbi yardım isteyin. Yaralının daha fazla zarar görmesini engelleyin ve onu hareketsiz halde tutun. Yardım isterken şu bilgileri verin: 1. Kazanın yeri, 2. Kazanın biçimi, 3. Yaralı sayısı, 4. Yaralanmaların türü

## Semboller



UYARI / DIKKAT!



UYARI - Yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okuyun.



Koruyucu gözlük kullanın!  
İşitme koruması kullanın!



Koruyucu eldivenlerinizi takınız!



Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce her zaman fişi prizden çekin.



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler.



CE sembolü



Hasarlı ve/veya imha edilecek elektrikli ve elektronik cihazlar belirlenen geri dönüşüm noktalarına teslim edilmelidir.



**UYARI** Tüm güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm güvenlik talimatlarını ve uyarıları gelecekteki kullanımlar için saklayın.

## Darbeli tornavidalar için güvenlik talimatları

Vidayı aletin eğrilmiş elektrik kabloları veya kendi kablosuna isabet eden çalışmalar yapılırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun. Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden ol

## Ek güvenlik ve çalışma talimatları

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.



Her işleme alma öncesinde tüm vida ve fiş bağlantıları ile koruyucu ekipmanların sağlamlığını, yerine oturup oturmadığını ve tüm hareketli parçaların serbestçe hareket edip etmediğini kontrol edin.



Cihaz arızalı ya da güvenlik tertibatları hasarlı ise cihaz kullanılmamalıdır. Eskiyen ve hasarlı parçaları değiştirin.

Cihazı yanıcı sıvıların veya gazların yakınında kullanmayın. Kısa devre durumunda yangın ve patlama tehlikesi ortaya çıkar.

Bağlantı kablosunu daima makine etki alanının uzağında tutun. Kabloyu daima makinenin arkasına taşıyın.

Kullanılan aletler engelleniyorsa cihazı derhal kapatın! Kullanılan aletler engelli olduğu sürece cihazı yeniden açmayın; yüksek reaksiyon torkuna sahip bir geri sıçramaya neden olabilir. Güvenlik talimatlarını dikkate alarak kullanılan aletlerin engellenme nedenini belirleyin ve ortadan kaldırın.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

## Şebeke Bağlantısı



İşletime sadece kaçak akım koruma şalteri (RCD maks. kaçak akım 30mA) ile izin verilir.

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklı prize de bağlanabilir.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

## Bakım



Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce her zaman fişi prizden çekin.

Bu kılavuzda açıklanmayan tamirat ve çalışmalar yalnız kalifiye uzman personel tarafından yürütülmelidir.

Sadece orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar kullanın.

Makineyi, özellikle de havalandırma deliklerini daima temiz tutun. Cihazın gövdesine katıyen su püskürtmeyin!

Plastik malzemeleri çözücüler, yanıcı ya da toksik sıvılarla temizlemeyin. Temizlemek için nemli bir bez kullanın.

Dikkat! Cihazın bağlantı hattı zarar gördüğünde, tehlikelerin önlenmesi için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.

Sadece bakımı düzenli ve iyi bir şekilde yapılan cihazlar tatmin edici yardımcı araçlar olabilir. Bakım ve onarım eksiklikleri, öngörülemeyen kaza ve yaralanmalara neden olabilir.

İhtiyacınız olması halinde yedek parça listesini [www.guede.com](http://www.guede.com) web sitesinde bulabilirsiniz.

## Dane techniczne

Wkrętałk udurowy	ESS 350
Nr artykułu	58120
Podłączenie	230 V ~ 50 Hz
Znamionowa moc wyjściowa	450 W
Prędkość bez obciążenia	0 - 3200 min <sup>-1</sup>
Energia pojedynczego uduaru	350 Nm
Częstotliwość uduaru przy obciążeniu	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Gniazdo końcówki	1/2"
Maks. moment luzowania	350 Nm
Maks. moment dociągający	160 Nm
Ciężar	2,15 kg

## Dane odnośnie poziomu szumów

Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	98,2 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	109,2 db (A)
Pomiar dokonany wg EN 60745; Niepewność K = 3 dB (A)	
Stosować ochronniki słuchu!	

## Dane dotyczące wibracji

Wartość łączna drgań (Suma wektorowa trzech kierunków) ustalona zgodnie z EN 60745	
Dokręcanie śrub i nakrętek o maksymalnie dopuszczalnej wielkości:	
Wartość emisji drgań a <sub>h</sub>	16,851 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**OSTRZEŻENIE:** Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od metody zastosowania. Poziom ciśnienia akustycznego może być użyty do porównania elektronarzędzi między sobą. Jest on również przydatny do doraźnej oceny obciążenia drganiami. Dla dokładnej oceny obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, który wprawdzie biegnie, ale urządzenie jest wyłączone i w rzeczywistości nie jest używane. Może to istotnie wpływać na zmniejszenie obciążenia, o którym mowa w trakcie zmiany roboczej. Ustalić dodatkowe środki bezpieczeństwa do ochrony pracowników przed działaniem drgań jak np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi nasadzanych, utrzymywanie właściwej ciepłoty rąk, organizacja przebiegu pracy.



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi.

Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, które zostały podane w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia osób trzecich.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Jeżeli powstaną wątpliwości dotyczące podłączenia i obsługi urządzenia, należy zwrócić się do Działu obsługi klienta.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Uniwersalna w użyciu wkrętałka uduarowa, do mocowania i odkręcania śrub i nakrętek.

Konieczna jest stała kontrola momentu dokręcania za pomocą klucza dynamometrycznego.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustalonych po danych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

Napriek dodržaniu všetkých relevantných konstrukčných predpisov môže pri používaní nástroja vzniknúť nebezpečenstvo, napr.:

- odletovaniu častí nástroja pri poškodených nástrojoch
- emisiou prachu
- prenoszenia drgají drogą rúka-ramię

## Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba poszkodowanych w wypadku, 4. Rodzaj obrażeń

## Symbole



OSTRZEŻENIE / UWAGA!



OSTRZEŻENIE - W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Stosować okulary ochronne!  
Stosować ochronniki słuchu!



Nosić rękawice ochronne!



Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją i naprawą urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.



Elektronarzędzie klasy ochrony II.



Symbol CE



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. Prosimy zachować instrukcję bezpieczeństwa na przyszłość.

## Zasady bezpieczeństwa dotyczące wkrętek i udarów

**Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytowe, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śruba może natrafić na ukryte przewody prądowe lub na własny kabel.** Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje robocze

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

**⚠** Przed każdym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia, a także to, czy części ruchome poruszają się bez oporu.

**⚠** Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub uszkodzone jest któreś z zabezpieczeń. Wymienić części zużyte lub uszkodzone.

Nie używać urządzenia w bliskiej strefie od cieczy lub gazów palnych. W razie zwarcia powstaje zagrożenie pożarowe lub wybuchu.

Kabel przyłączeniowy powinien znajdować się stale poza strefą zagrożenia maszyny. Kabel powinien być zawsze odprawiony do tyłu maszyny.

W przypadku zablokowania narzędzi nasadzanych należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie włączane ponownie urządzenia, dopóki narzędzie nasadzone pozostaje zablokowane; w takim przypadku mogłaby powstać reakcja zwrotna z wysokim momentem. Ustalić i usunąć przyczynę blokady narzędzia nasadzanego z uwzględnieniem zasad bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawanym obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

## Podłączenie Do Sieci

**⚠ Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem ochronnym prądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA)**

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłączyć o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

## Konserwacja

**⚠** Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją i naprawą urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać do wykonania wyłącznie pracownikom posiadającym odpowiednie kwalifikacje fachowe.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia!

Nie czyścić tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

Uwaga! Jeżeli przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela bądź osobę o takich samych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze pielęgnowane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie [www.guede.com](http://www.guede.com).





### Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

### Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### Príklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Fordítás a azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságai és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektywy UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### AT uygunluk beyanı tərçüməsi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürülmüş modellerin tasarımı ve yapılırlar itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılabilecek bir değişiklikle durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

### Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE. En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

## Schlagschrauber

Impact wrench | Visseuse à percussion | Avvitatore a percussione | atornillador de percusión | Slagschroevendraaier | Slagskruenøgle | Rázový šroubovák | Крoutиtиk бpатaвoкaт | Rázový skrutkovač | ütvecsavarozó | Udarni vijačnik | Udarni odvijač | ударен винтовeрт | Maşina de înşurubat cu impact | Darbeli Vidalama Makinesi | Wkrętak udarowy

## 58120 ESS 350

### Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                        | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC                      | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863/EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU           |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE)                 | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU            |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC             | <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU          |

**Annex IV**  
Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

**97/68/EC\_&2016/1628/EU**  
Emission No.:

**2000/14/EC\_2005/88/EC**

### Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсьжданe на сходство | Modul de evaluare a conformităţii | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

### Annex VI

Wolpertshausen, 09/03/2020



## Helmut Arnold

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

### Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zpłnomocnén k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерницит сэ еlаboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

## Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-2:2014**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-3:2013**

**EN 61000-3-2:2014**

### Garantierter Schallleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdriveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

**L<sub>WA</sub> dB (A)**

### Gemessener Schallleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdriveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerenja razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

**L<sub>WA</sub> 109.2 dB (A)**



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

